

62 X

ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS

A B O G A D O S

Calle 11A No. 94-76 OE 305 P.O. Box 94948, Bogotá, Colombia, S.A.
Tels. (571) 6162051 6162061 6161A59 6161A69
Fax: (571) 6161889

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion 02110471 00000001 Folios 5
Fecha (MM) 2003-03-04 16 25 46
Tramite 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLEMEN
Residencia 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

2509/P

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
E S D

Re Expediente No 02 110 471
Solicitud de patente a nombre de
DSM N V

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, actuando como apoderada dentro de la solicitud de patente de la referencia, me permito manifestar que acompaño al presente memorial los documentos de cesion suscritos por los inventores a favor de la sociedad DSM N V, domiciliada en Heerlen, Paises Bajos

De conformidad con las normas legales vigentes artículo 1 de la Resolucion 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio, los documentos en ingles que se pretendan aportar como parte de los tramites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traduccion. Por lo tanto, los documentos de cesion anexos a este memorial son validamente presentados en idioma ingles y con la correspondiente Apostilla

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C C No 39 779 452 de Usaquen
T P No 68228

63 7

**Traducción oficial Nr 026/ 03 del holandés al español por Sylvia E
van Uden P , traductora oficial**

**Traducción sello de Apostilla perteneciente al documento de Cesión (DSM
N V)**

APOSTILLA
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 País LOS PAISES BAJOS

Esta Acta pública

2 ha sido firmada por Mr A P C G Wolfs

3 actuando en calidad de Notario de Heerlen

**4 y está prevista del sello/timbre del Sr A P C G Wolfs, notario de
Heerlen**

Atestada

5 en Maastricht

6 el 13-1-2003

7 por el Escribano del Tribunal del Distrito de Maastricht

8 bajo el nr 0320

9 sello/

10 firma

[fue firmado]

J JAMINON

Sello redondo Juzgado del Distrito de Maastricht

Sello redondo Mr A P C G Wolfs, Notario de Heerlen

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA

B gotá, 28 de enero 2003

**SYLVIA E. VAN UDEN/PARE
TR DUCTORA INTERPRETE
OFICIAL
RESOLUCION No. 1116
MINISTERIO 1998**

2309

64

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

El (los) suscrito (s) en su calidad de inventor (es) de _____ declara(n) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a DSM N V una compañía constituida y existente bajo las leyes de Holanda domiciliada en Het Overloon 1 6411 TE Heerlen Holanda correspondiente al expediente No _____, en cuanto se refiere a la República de Colombia

The undersigned as inventor (s) of PROCESS FOR THE PREPARATION OF CYCLOHEXANONE OXIME hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to DSM N V a company Incorporated and existing in conformity with the laws of the Netherlands domiciled at Het Overloon 1 6411 TE Heerlen the Netherlands corresponding to file No _____, as far as the Republic of Colombia is concerned



Inventor Marc BLAAUW
domiciled at Hababurgerplein 29 6226 VZ Maastricht the Netherlands
domiciliado en

Inventor Antonius Jacobus Franciscus SIMONS
domiciled at Mauritspark 24 6163 HN Geleen the Netherlands
domiciliado en

Inventor Henk OEVERING
domiciled at Burg Eussenstraat 46 6181 BR Eindhoven the Netherlands
domiciliado en

I the undersigned notary public herewith certify the overleaf signature of

M Blaauw

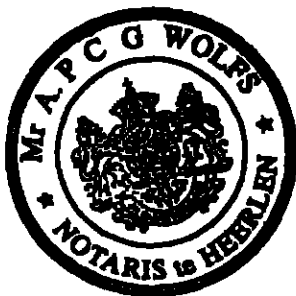
~~A.J.F. Simens~~

H. Geering

Heerlen the Netherlands

This 10 day of January 2003

APOSTILLE



APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1 Land NEDERLAND

Deze openbare akte

2 is ondertekend door

Mr A.P.C.G. Wolfs

3 handelende in hoedanigheid van

notaris te Heerlen

4 is voorzien van het zegel/stempel van

Mr A.P.C.G. Wolfs, notaris te Heerlen

Voor echt verklaard

5 te MAASTRICHT

6 de *13-1-2003*

7 door de Griffier van de Arrondissements-

rechtbank *maastricht* 10 Ondertekening

8 onder nr *0320*

9 Zegel/Stempel

MYAMINON



Traducción oficial Nr 024/ 03 del holandés al español por Sylvia E van Uden P , traductora oficial

Traducción sello de Apostilla perteneciente al documento de Cesión (DSM N V)

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 País LOS PAISES BAJOS

Esta Acta publica

2 ha sido firmada por Mr A P C G Wolfs

3 actuando en calidad de Notario de Heerlen

4 y está prevista del sello/timbre del Sr A P C G Wolfs, notario de Heerlen

Atestada

5 en Maastricht

6 el 13-1-2003

7 por el Escribano del Tribunal del Distrito de Maastricht

8 bajo el nr 0320

9 sello/

10 firma

[fue firmado]

J JAMINON

13-1-2003
J. Jaminon
Notario de Heerlen

Sello redondo Juzgado del Distrito de Maastricht

Sello redondo Mr A P C G Wolfs, Notario de Heerlen

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA

B gotá, 28 de enero 2003


SYLVIA E. VAN UDEN P. PEREZ
TRADUCTOR E INTERPRETE
OFICIAL
RESOLUCION No. 111P
MINISTERIO DE JUSTICIA 1999

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

205007
S.F. González P
Cuya firma aparece en el
documento desempeña
las funciones indicadas

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2009 FEB 14 P 12 15

JEFE DE DELEGACIONES
BOGOTÁ D.C.

-209

66

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

El (los) suscrito (s) en su calidad de inventor (es) de _____ declara(n) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a DSM N V una compañía constituida y existente bajo las leyes de Holanda domiciliada en Het Overloon 1 6411 TE Heerlen Holanda correspondiente al expediente No _____, en cuanto se refiere a la República de Colombia

The undersigned as inventor (s) of PROCESS FOR THE PREPARATION OF CYCLOHEXANONE OXIME hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to DSM N V a company incorporated and existing in conformity with the laws of the Netherlands domiciled at Het Overloon 1 6411 TE Heerlen the Netherlands corresponding to file No _____, as far as the Republic of Colombia is concerned

Inventor Marc BLAAUW
domiciled at Habsburgerplein 29 6226 VZ Maastricht the Netherlands
domiciliado en



Inventor Antonius Jacobus Franciscus SIMONS
domiciled at Mauntpark 24 6163 HN Geleen the Netherlands
domiciliado en



Inventor Henk OEVERING
domiciled at Burg Eussenstraat 46 6181 BR Elstloo the Netherlands
domiciliado en

I the undersigned notary public herewith certify the overleaf signature of

M-Blaauw A J F Simons H Oevering

Heerlen the Netherlands

This 10 day of January 2003

APOSTILLE



APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1 Land NEDERLAND

Deze openbare akte

2 is ondertekend door

Mr. A.P.C.G. Wolfs

3 handelende in hoedanigheid van

notaris te Heerlen

4 is voorzien van het zegel/stempel van

Mr. A.P.C.G. Wolfs notaris te Heerlen.

Voor echt verklaard

5 te MAASTRICHT

6 de *13-1-2003*

7 door de Griffier van de Arrondissements-

rechtbank *Maasbracht* 10 Ondertekening

8 onder nr *0320*

9 Zegel/Stempel

M. JAMINON



+-----+	
ACCION	Consultar Siguiente Anterior Ir al detalle Primero
Ver el Siguiente Registro	
+-----+	
SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO SISTEMA DE REGISTRO	
Fecha 01/09/2003	
+-----+	
MANTENIMIENTO DE PROTOCOLOS	
Numero	17794
Fecha	25/09/1997
Conferido	DSM N V
+-----+	
Pais	NL HOLANDA PAISES BAJOS
Ciudad	24 HEERLEN
Represent:	S Sustituir S Desistir S
No. Radicacion	97 55959 Clase 0 Seev 0 Seac. 0
+-----+	
licencia	Codigo Ctr Nombre
1	5376 ESCOBAR URIBE JIMENA
2	267 ESCOBAR URIBE JIMENA
+-----+	
Encontrados (2/2) registro(s)	
+-----+	



68

Folio 67

2020
Bogotá DC

Doctor(a)
JIMENA ESCOBAR URIBE
Apoderado(a)

REFERENCIA.	Radicación No	02-110471
	Solicitud Internacional	PCT/NL01/00429
	Fecha inicio fase nacional	05/01/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1090
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 4 SET 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202054

533